

KTM DUKE 125

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

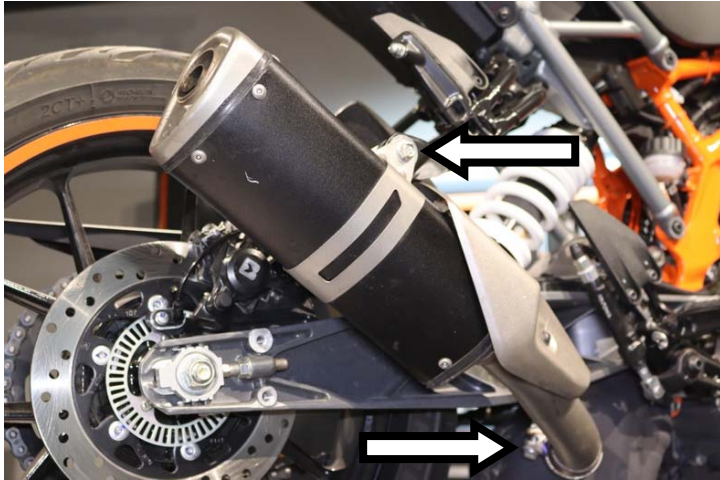
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

KTM DUKE 125

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

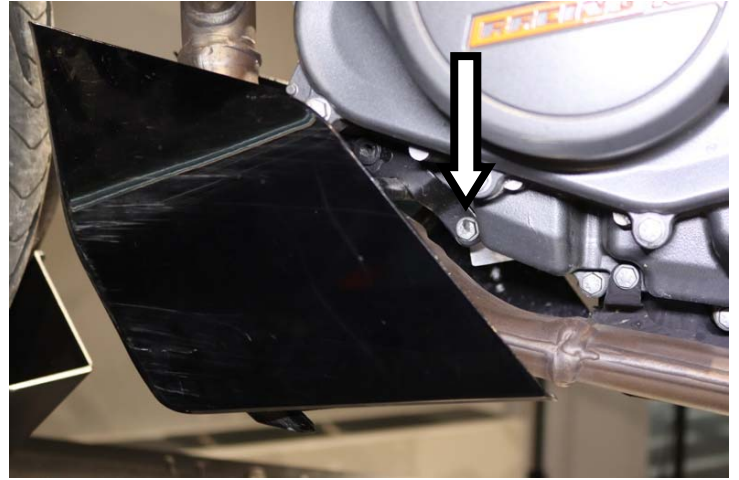
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

EN · Remove the clamp, remove the screw securing the silencer to the footrest and remove the silencer

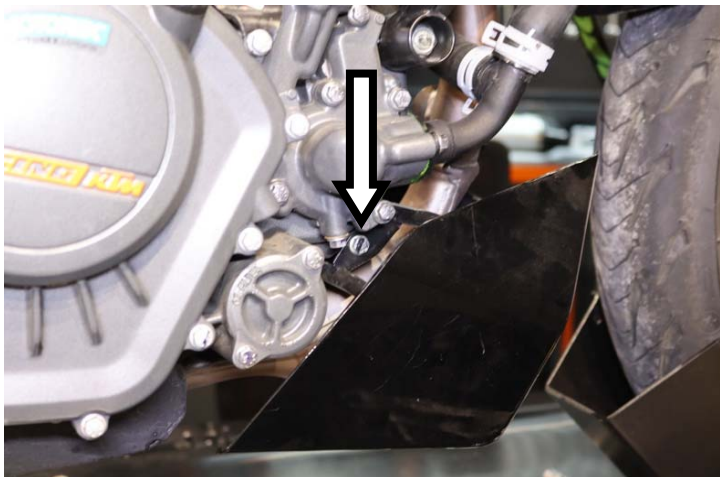
FR · Dévisser le collier inférieur, la vis de fixation au repose-pied et déposer le silencieux d'origine.



IT · Svitare la vite indicata

EN · Loosen the screw shown above

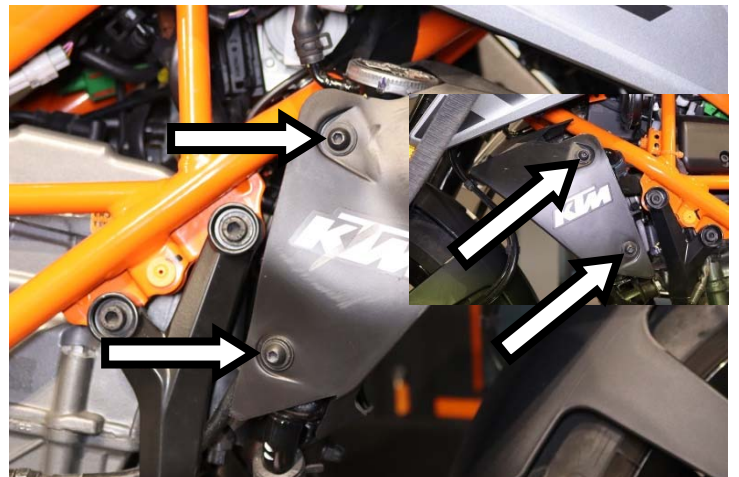
FR · Enlever la vis indiquée



IT · Svitare le viti indicate e liberare il puntalino in modo da poterlo rimuovere assieme al collettore

EN · Remove the screws shown above (one on each side) and move the bellypan in order to be able to remove it together with the collector

FR · Enlever la vis indiquée et déplacer le sabot pour le déposer ensuite avec le collecteur

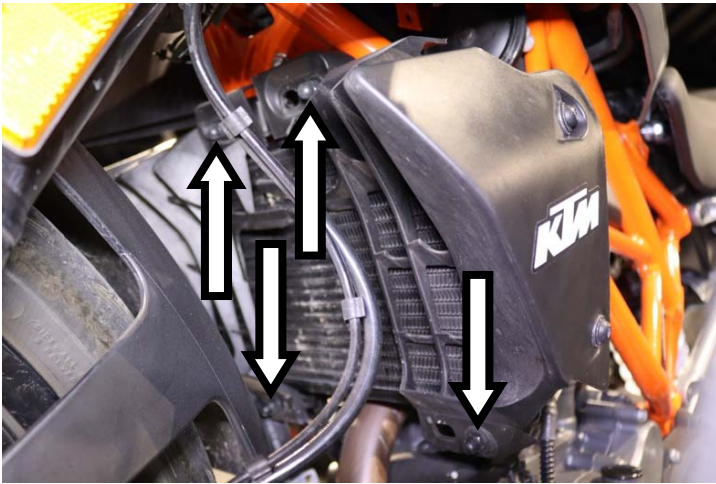


IT · Svitare le viti indicate (due per lato)

EN · Remove the screws shown above (two on each side)

FR · Enlever les 4 vis indiquées (2 par côté)

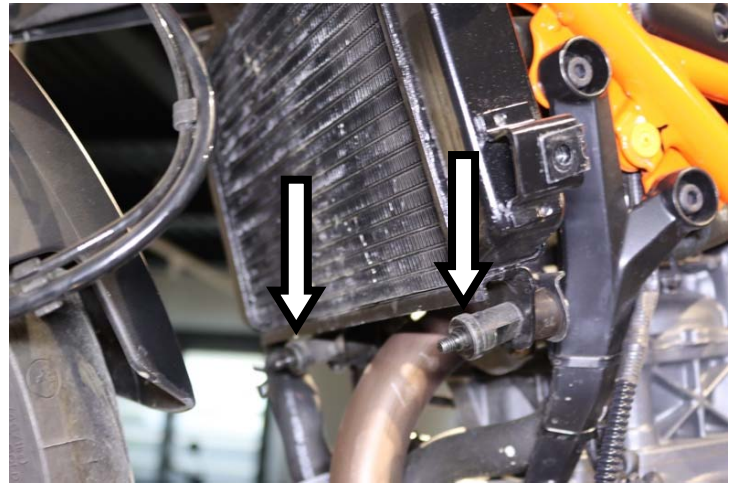
KTM DUKE 125



IT · Svitare le quattro viti indicate e rimuovere i convogliatori del radiatore

EN · Remove the screws (4) shown above and remove radiator covers

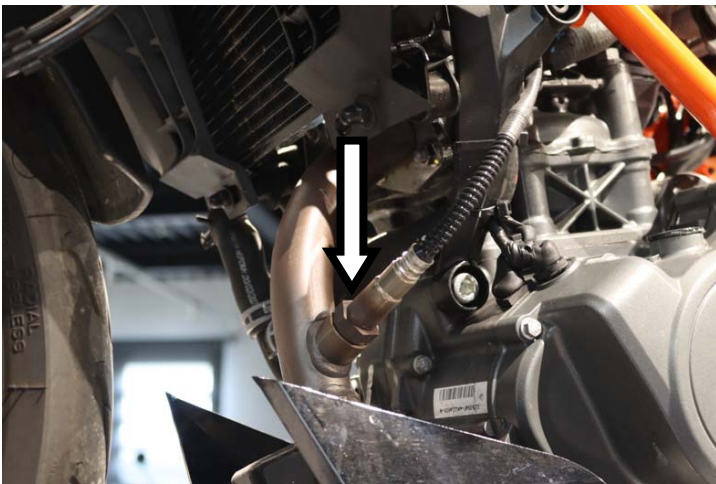
FR · Enlever les 4 vis indiquées et déposer les écopés de radiateur



IT · Svitare i due perni indicati (uno per lato)

EN · Remove the pins (2) shown above, one on each side

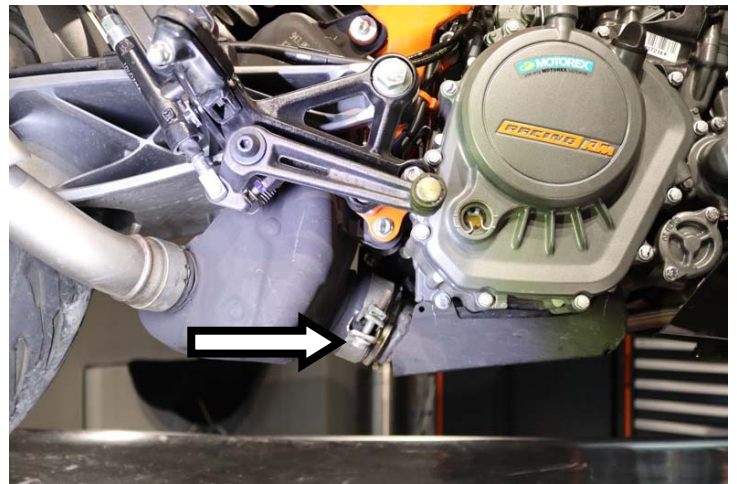
FR · Enlever les 2 clips indiqués (1 par côté)



IT · Svitare la sonda lambda

EN · Unplug oxygen sensor

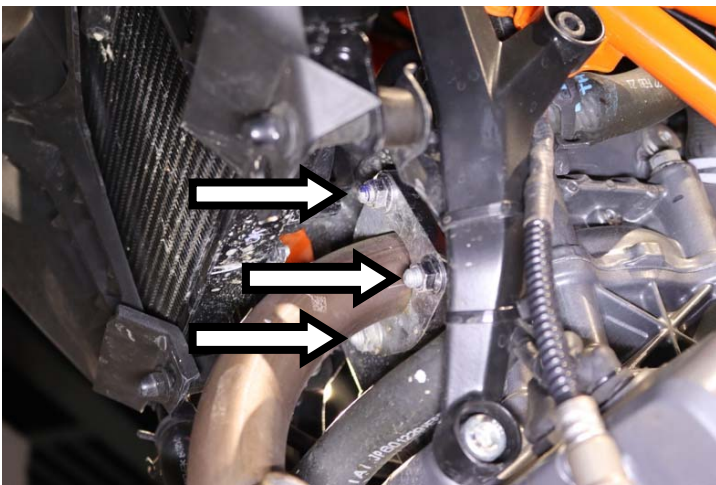
FR · Dévisser la sonde à oxygène



IT · Svitare la fascetta indicata

EN · Loosen the clamp shown above

FR · Desserrer le collier indiqué



IT · Svitare i tre dadi dai prigionieri del cilindro e rimuovere il collettore

EN · Remove the bolts securing original collector to the cylinder and remove the collector

FR · Enlever les écrous de fixation du collecteur et déposer le collecteur

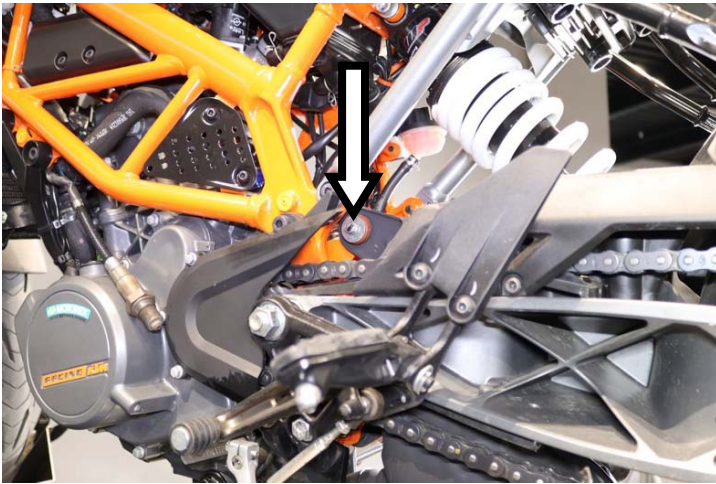


IT · Sfilare il puntalino dal collettore originale

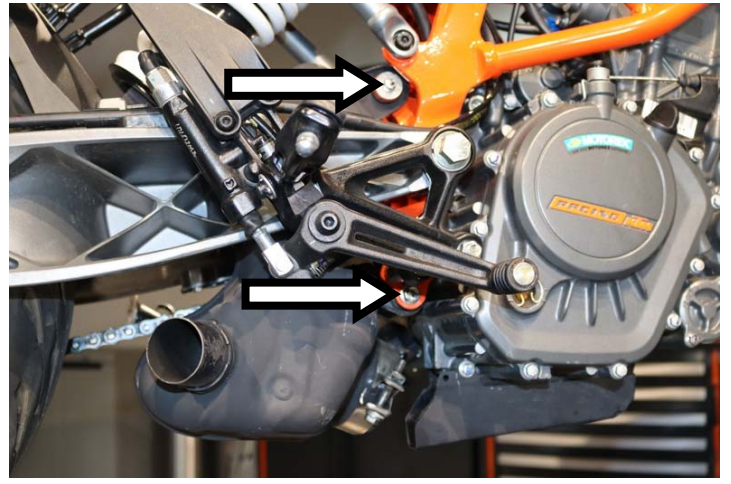
EN · Remove the bellypan from collector

FR · Démontez le sabot du collecteur

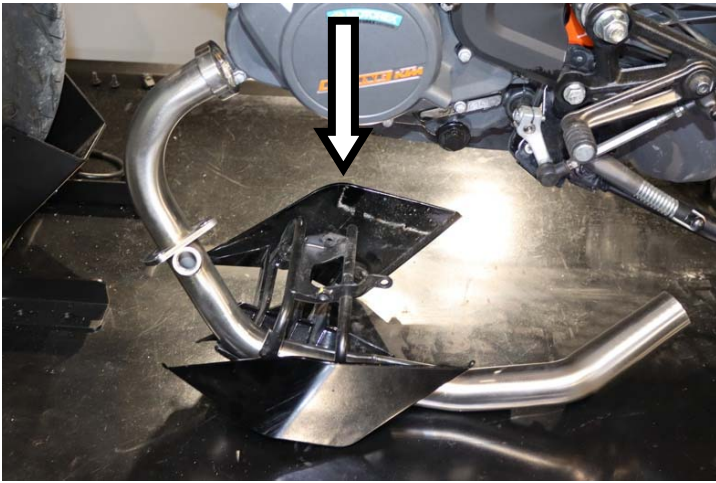
KTM DUKE 125



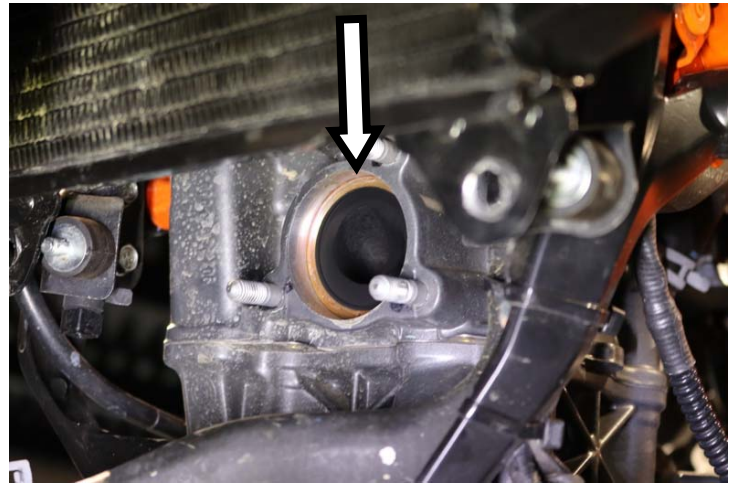
IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR · Enlever la vis indiquée



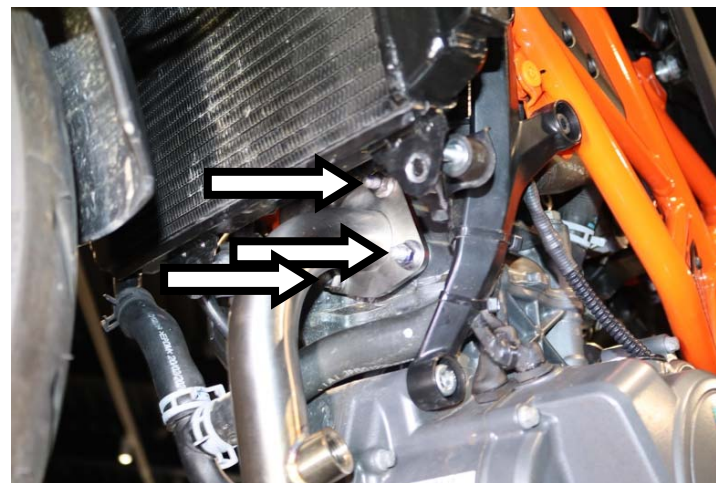
IT · Svitare le due viti indicate e rimuovere il gruppo centrale
EN · Remove the screws (2) shown above and remove pre-silencer
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le pré-silencieux



IT · Posizionare il puntalino nel collettore
EN · Fit the bellypan to Arrow collector, as shown above
FR · Fixer le sabot sur le collecteur Arrow comme indiqué



IT · Verificare che la guarnizione al cilindro sia correttamente posizionata nella propria sede
EN · Check that the original gasket is properly seated in its place
FR · Vérifier que le joint d'origine est en bon état et bien en place



IT · Innestare il collettore e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro
EN · Fit the collector to the engine and secure the flange using original bolts (do NOT tighten in this phase)
FR · Placer le collecteur et utiliser les écrous d'origine pour le fixer (sans serrer complètement à ce stade)



IT · Innestare il raccordo e serrare senza stringere completamente l'attacco nel lato interno del telaio
EN · Fit the link pipe and secure the welded mount to the frame on the inner side (do NOT tighten in this phase)
FR · Placer l'intermédiaire, le fixer au cadre avec sa patte coté intérieur (sans serrer complètement à ce stade)

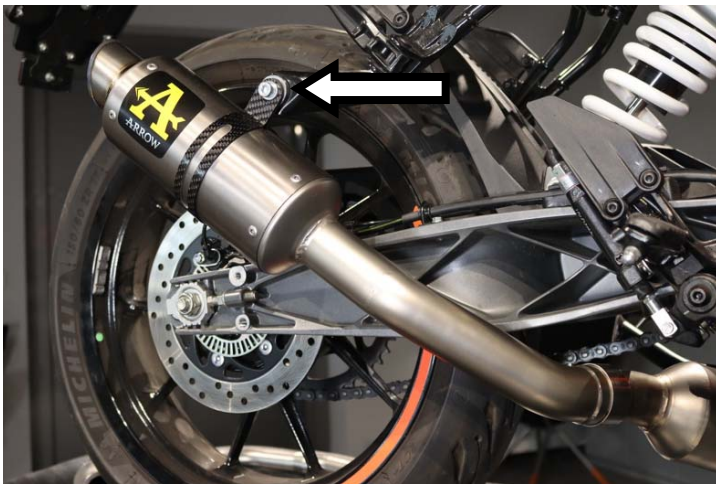
KTM DUKE 125



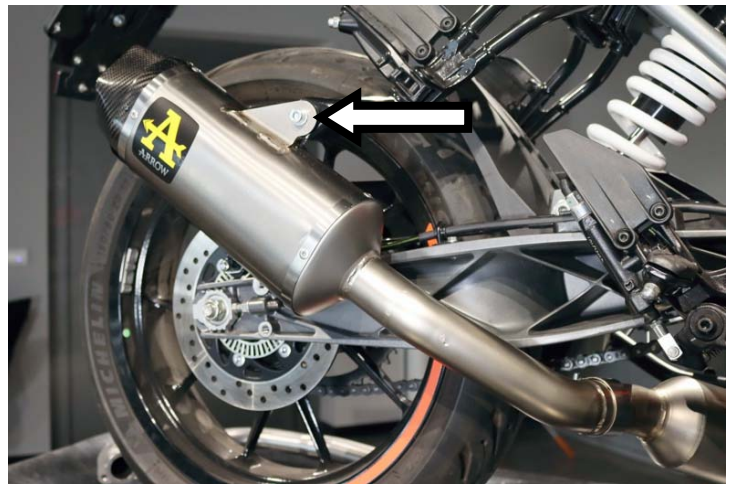
- IT** · Ancorare la molla tra collettore e raccordo
- EN** · Secure the spring between collector and link pipe
- FR** · Placer le ressort



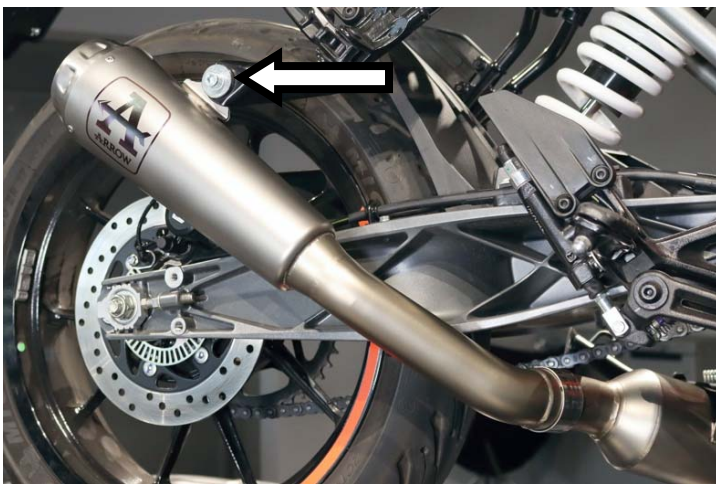
- IT** · Posizionare la fascetta nell'innesto del terminale
- EN** · Fit the original gasket to the silencer as shown above
- FR** · Placer le collier comme indiqué



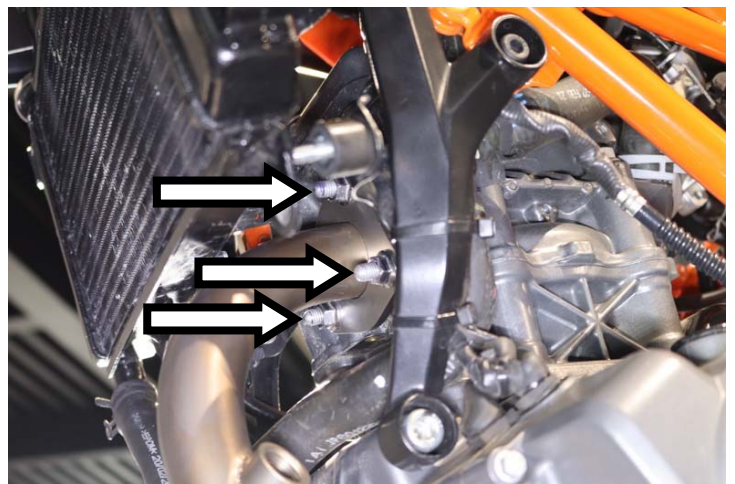
- IT** · Innestare il terminale GP2, serrarlo all'esterno della staffa mediante fascetta e la fascetta stringi tubo
- EN** · Fit GP2 silencer, secure the mounting strap to the footrest (external side) and secure the clamp
- FR** · Pour le GP2, le placer en le fixant avec son collier au repose-pied par l'extérieur



- IT** · Innestare il terminale Indy Race, serrare l'attacco alla staffa e la fascetta stringi tubo
- EN** · Fit Indy Race silencer, secure the welded mount to the footrest and secure the clamp
- FR** · Pour le Indy Race, le placer et le fixer par sa patte de fixation au repose-pied

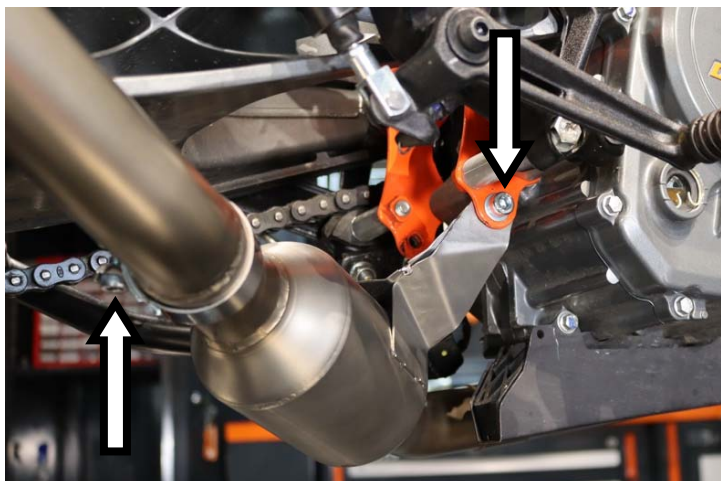


- IT** · Innestare il terminale Pro-Race, serrare l'attacco all'interno della staffa e la fascetta stringi tubo
- EN** · Fit Pro-Race silencer, secure the welded mount to the footrest (internal side) and secure the clamp
- FR** · Pour le Pro-Race, le monter en le fixant sur le repose-pied mais par la face intérieure

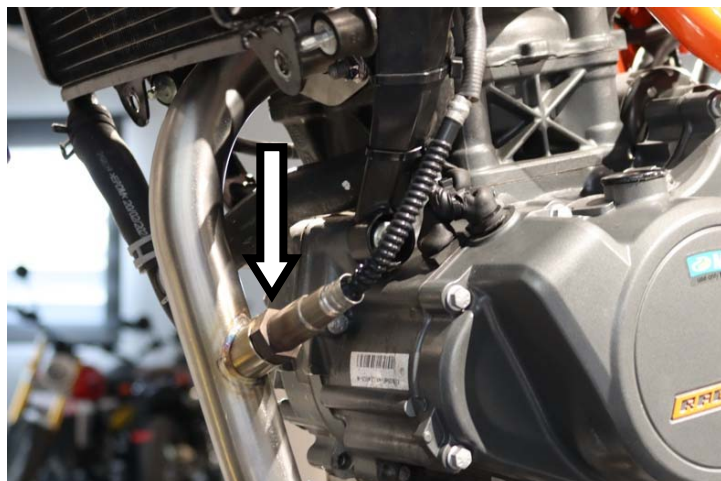


- IT** · Serrare definitivamente il collettore al cilindro
- EN** · Tighten the bolts securing collector to the engine
- FR** ·

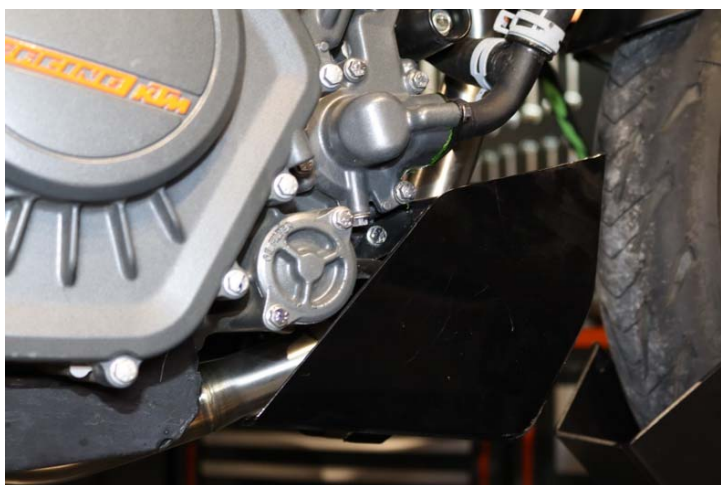
KTM DUKE 125



IT · Serrare definitivamente l'attacco del raccordo e la fascetta
EN · Tighten the welded mount to the frame
FR · Serrer maintenant correctement la fixation au cadre et le collier au pré-silencieux



IT · Avvitare la sonda lambda
EN · Plug oxygen sensor
FR · Remonter la sonde à oxygène



IT · Rimontare puntalino, radiatore e convogliatori come in origine
EN · Fit bellypan, radiator and radiator covers back in their place
FR · Remonter le sabot et les écopes de radiateur

